Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1955)
Heft: 2

Artikel: Segunda exposición textil internacional
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797973

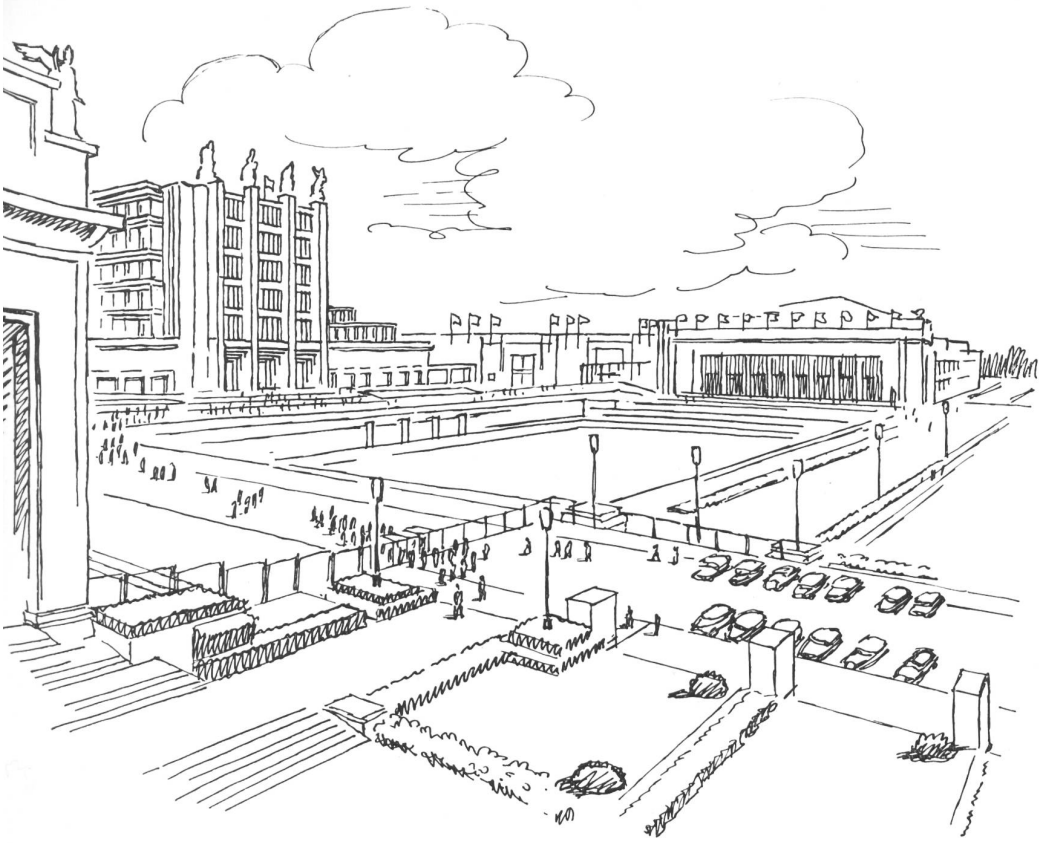
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



SEGUNDA EXPOSICION TEXTIL INTERNACIONAL

Bruselas, del 25 de junio al 10 de julio de 1955

Suiza estará representada en Bruselas. En primer lugar, mediante una participación muy buena de su industria constructora de maquinaria textil, ramo que obtuvo ya un éxito extraordinario en la Exposición Textil Internacional de Lila en 1951. No cabe duda que, también esta vez ha de suscitar la mayor curiosidad, motivada por la calidad de sus realizaciones. Sobre las máquinas suizas exhibidas se podrá obtener información en el número especial de la Revista « Suiza Técnica » del que trataremos más adelante.

« Textiles Suisses », « Suiza Técnica »

El servicio de publicaciones de la sede en Lausanne de la Oficina Suiza de Expansión Comercial (Zurich y Lausanne), que edita las dos revistas mencionadas en el rótulo de estas líneas, estará presente en Bruselas en el

Palais 6, Stand 6504

donde se ocupará de la difusión de sus dos revistas. Creemos que no es necesario insistir en este lugar sobre el carácter de la presente publicación, *la Revista suiza de los textiles y del vestido con difusión internacional* ni sobre los servicios que puede prestar como fuente de documentación a los compradores extranjeros, importadores, grandes almacenes, etc. que se interesen en el mercado por la producción de calidad. En todo caso, lo que queremos hacer presente aquí a todos aquellos que lean este número antes de su visita a la Exposición Textil Internacional es que serán bienvenidos en el stand de « Textiles Suisses », donde el personal de servicio se esforzará por darles todos los informes que pudieren necesitar.

En cuanto a « Suiza Técnica », que se encontrará en el mismo stand, el número publicado con motivo de la II.ª Exposición Textil Internacional contiene una descripción de las novedades técnicas suizas exhibidas en el Palacio 5. Además de este stand de la O.S.E.C., que será algo así como el embajador de la producción textil suiza, encontraremos también en Bruselas, en el Palacio 6 igualmente, los stands particulares siguientes :

Heberlein & Co. S. A. Wattwil
(Palacio 6 - Stand 6403/6502)

Este gran establecimiento de perfeccionamiento de textiles, como es sabido, es el inventor de los célebres hilados de nylón espuma « Helanca ». Estos hilos de gran elasticidad son de fibra sintética pura (hebras largas) sin caucho. Permiten fabricar una gran cantidad de artículos : medias y calcetines, ropa interior, chalecos, pulóvers, trajes de baño, tejidos, etc. El procedimiento en cuestión está siendo explotado actualmente bajo licencia de fabricación en unos 40 países.

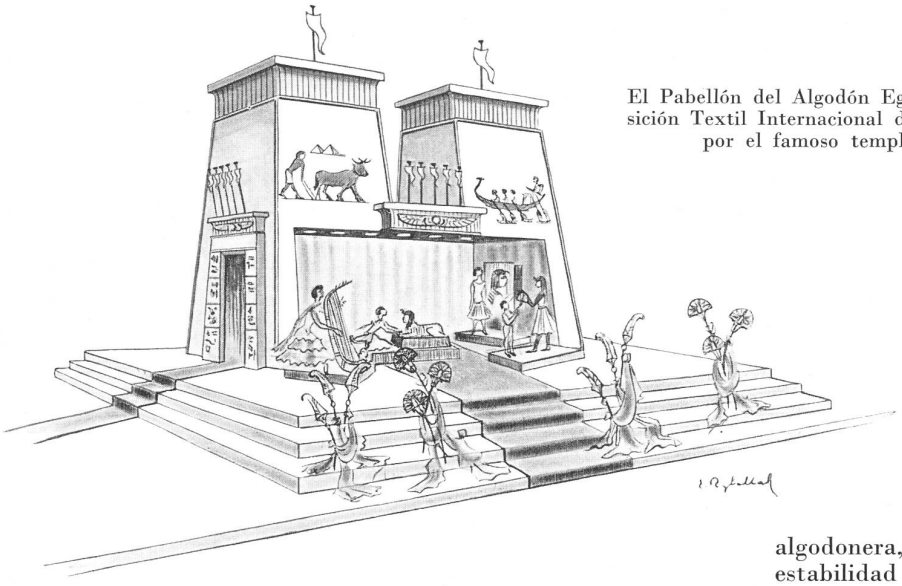
En este stand de la casa Heberlein se podrán ver artículos realizados con hilados Helanca que permitirán darse cuenta de las numerosas y grandes ventajas que ofrece este artículo.

Bally - Elastic (Palacio 6 - Stand 6604)

Trátase del departamento de tejidos elásticos de la célebre fábrica de calzados Bally S.A., de Schoenenwerd. Esta empresa exhibe en Bruselas tejidos elásticos ligeros y porosos para la confección de corsés de hilos de nylón y Helanca, tejidos para trajes de baño, lisos y estampados, de rayón al acetato y de fibras sintéticas, cintas elásticas especiales para corsetería y, como especialidad, la faja cilíndrica ejecutada de una sola pieza, sin costura, en hilos de nylón o de Helanca. Un tipo extraligero en hilados de lastex no pesa más que de 60 a 70 gramos.

Roth & Co., Zofingue (Palacio 6, Stand 6507/6606)

Esta casa expone treinta modelos de serie de su confección para caballeros, marca «*Ritex*» Anatomic. Se trata de trajes cuyo corte y hechura se basan sobre principios nuevos. Si la marca Ritex ha decidido presentar su fabricación a los visitantes de la II.ª Exposición Textil Internacional, es para que sirva como trampolín internacional a su concepción original del traje para caballero y, especialmente, a su nueva serie « Continental Style ».



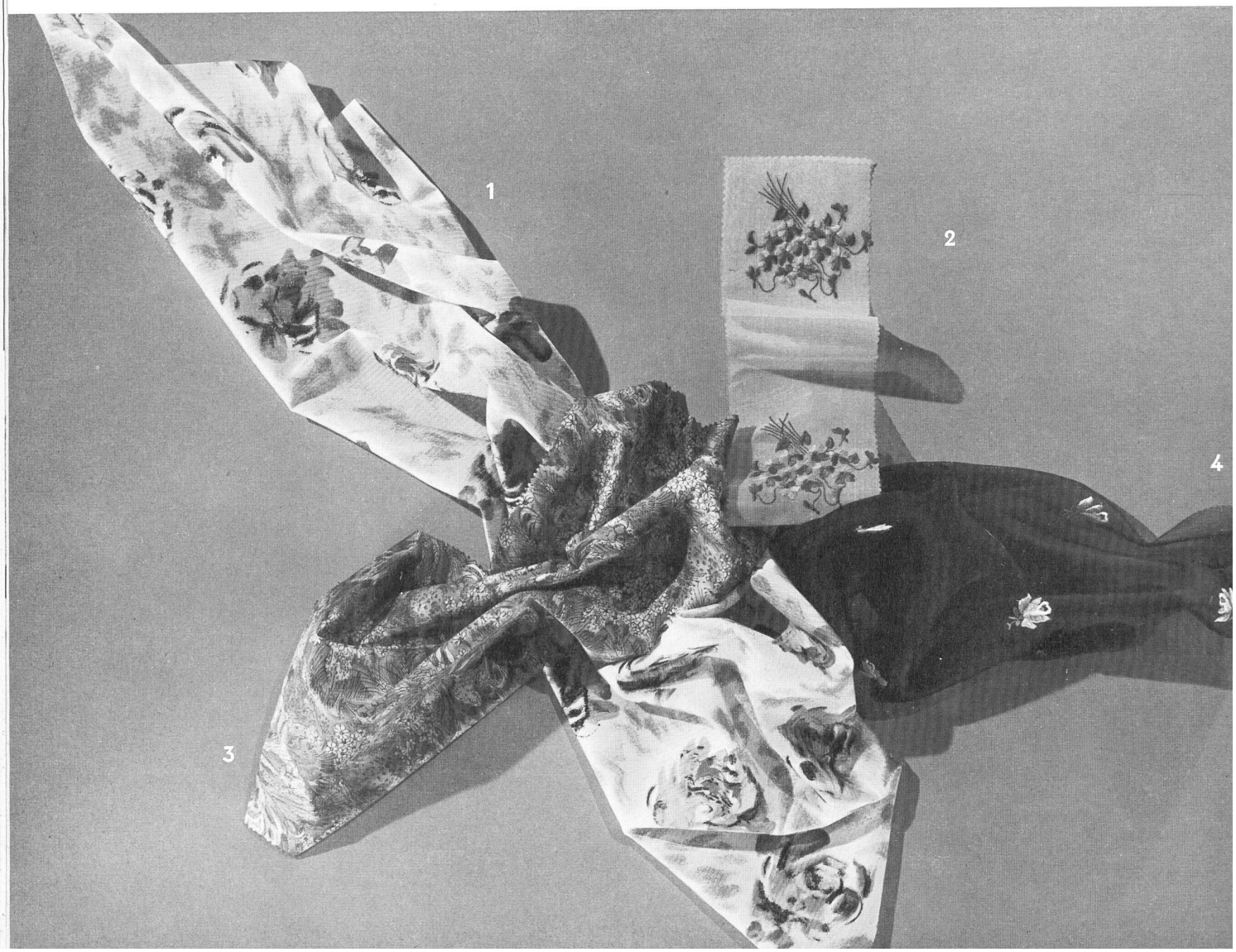
El Pabellón del Algodón Egipcio en la II.ª Exposición Textil Internacional de Bruselas, inspirado por el famoso templo de Karnak.

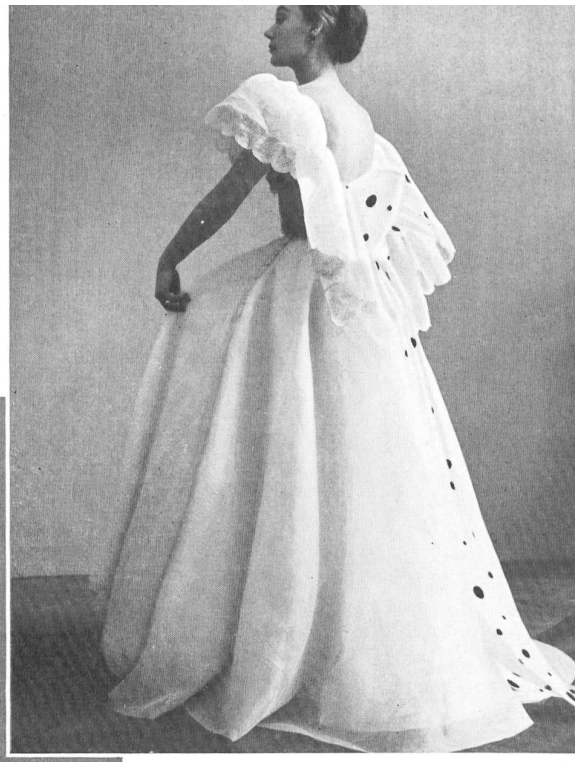
Por paradójico que parezca, se encontrará también tejidos suizos en un pabellón egipcio. (Palacio 6 Stand 6501/6600). En efecto, el *Comité de Propaganda para el Algodón Egipcio* ha erigido un stand que representa el templo de Karnak (véase arriba) que estará reservado a los industriales europeos para que puedan presentar sus mejores productos fabricados con algodón egipcio.

Consciente de la interdependencia que existe entre las economías productoras, transformadoras y consumidoras, Egipto ha tenido empeño en colaborar con los industriales que utilizan su algodón. Pues, si bien dicho país multiplica sus esfuerzos para mantener la calidad de su producción algodonera, para crear nuevas variedades y asegurar estabilidad de los precios, los industriales que utiliz su algodón, por su parte, no descuidan nada que s capaz de mejorar su fabricación, de extender la gar de sus productos y las posibilidades de utilizarlos.

Así pues, en el pabellón del algodón egipcio, pod verse *hermosísimos tejidos finos fabricados en Sui empleando algodón egipcio* por varias manufacturas esp cializadas de San Galo y sus alrededores y obtener to clase de información sobre dichos productos, — bordad y telas bordadas, estampados, estampados flock, orga díes, imagos, etc.

A continuación y en la página siguiente reproducim varias muestras de dichos productos suizos que se exhib bajo el rótulo del algodón egipcio.





11

1 « Candide »,
tejido « costilla de caballo »
estampado :
Mettler & Co. S. A., San Galo.

2 Organdí blanco con bordado
en color.
Unión S. A., San Galo.

3 Satén Roxane, inarrugable :
Christian Fischbacher Co.,
San Galo.

4 Organdí negro con bordado
en color :
Walter Schrank & Co., San Galo.

5 Galón bordado :
Walter Schrank & Co., San Galo.

6 Organdí blanco con bordado
multicolor :
Forster Willi & Co., San Galo.

7 Tela bordada con encaje guipur :
Forster Willi & Co., San Galo.

8 Organdí adamascado (estampado):
Reichenbach & Co., San Galo.

9 Organdí Imago :
J.G. Nef & Co S.A., San Galo.

10 « Recoflock »,
organdí con estampación flock :
Reichenbach & Co., San Galo.

11 Modelo
HUBERT DE GIVENCHY
Organdí :
Stoffel & Co., San Galo.

Photo Ostier.

Photos Wyden.